## Vorbehandlungsmaschine

# BENUTZERHANDBUCH

Übersetzung von Original-Anleitung

Revision 1.2

## SYSTEMÜBERSICHT

**ACHTUNG!!!** Die ViperONE wurde für das Besprühen von Kleidungsstücken mit Vorbehandlungsflüssigkeiten entwickelt, die mit Direktdruckern dekoriert werden. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken, die mit der Benutzung dieser Maschine und der Flüssigkeiten, die durch die ViperONE fließen, verbunden sind.

**ACHTUNG!!!** Vor der Wartung der ViperONE erst den Not-Aus Schalter drücken, um den Systemdruck abzulassen. Dann trennen Sie die ViperONE von der Luftzufuhr und lassen Sie den Druck aus dem Druckbehälter um das Unfallsrisiko zu verringern.

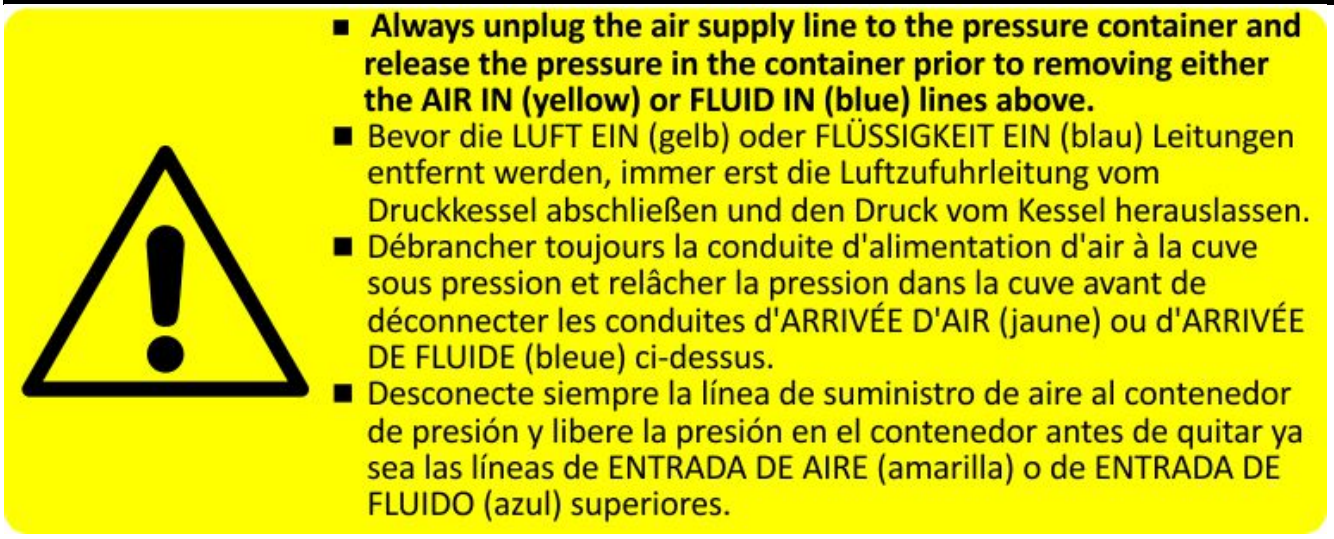
## SYSTEMSPEZIFIKATIONEN

| Mindestbedingungen für Luftkompressor | Versanddaten |
|---|---|
| Mindestbedingungen für Kompatibilität mit ViperONE: | Verpackungsdimensionen: 30”L x 22”W x 23H” |
| Stärke: 0,5 PS | 77cm x 56cm x 59cm |
| Durchflussmenge: 1.4 CFM (40 Liter/Minute) | Verpacktes Gewicht: 70 lbs. (32 kg) |
| Tankgrösse: 1 Gallon (3.78 liter) | |

## Technische Daten und Eigenschaften

| |
|---|
| Dimensionen: 19”W x 27”L x 21”H (48cm W x 69cm L x 54cm H) |
| Gewicht: 47 lbs. (21 kg) |
| Luftkompressor benötigt (Siehe Mindestbedingungen für Luftkompressor) |
| Maximaler Behälterdruck: 43 psi / 2,96 bar / Max. Druck von Luftversorgung: 75 psi / 5,17 bar |
| Vollständig pneumatisch - keine Elektrizität benötigt |
| Einzelne Sprühdüse |
| Sprühzyklus: ~ 2 Sekunden (hängt von der Flussmengeneinstellung ab) |
| Maximale Vorbehandlungsfläche: 15”W x 18”L (34 cm breit x 46 cm lang) |
| Verstellbare Sprühlänge: 3” - 18” ( 8 cm - 46 cm) |
| Verstellbare Vorbehandlungsflüssigkeitsmenge: 35g bis 11g (für 36 cm x 41 cm Fläche) |
| Vollständig eingeschlossene Sprühkammer - keine Vernebelung |
| Das Gehäuse besteht aus korrosionsbeständigem hochwertigem Kunststoff |
| Externe Druckbehälter für die Vorbehandlungs und Reinigungsflüssigkeiten |

## LABELS


■ Always unplug the air supply line to the pressure container and release the pressure in the container prior to removing either the AIR IN (yellow) or FLUID IN (blue) lines above.
■ Bevor die LUFT EIN (gelb) oder FLÜSSIGKEIT EIN (blau) Leitungen entfernt werden, immer erst die Luftzufuhrleitung vom Druckkessel abschließen und den Druck vom Kessel herauslassen.
■ Débrancher toujours la conduite d'alimentation d'air à la cuve sous pression et relâcher la pression dans la cuve avant de déconnecter les conduites d'ARRIVÉE D'AIR (jaune) ou d'ARRIVÉE DE FLUIDE (bleue) ci-dessus.
■ Desconecte siempre la línea de suministro de aire al contenedor de presión y libere la presión en el contenedor antes de quitar ya sea las líneas de ENTRADA DE AIRE (amarilla) o de ENTRADA DE FLUIDO (azul) superiores.

**VORSICHT:** Dieses Label warnt die Druckluft Zufuhrleitung vom Druckbehälter zu trennen und den Druck aus dem Druckbehälter durch Öffnen des ABLASSVENTILS heraus zu lassen.

**VORSICHT:** Das ist das NOT-AUS Label. Durch Drücken dieses Schalters werden all Bewegungen angehalten und der Druck innerhalb des ViperONE Systems abgelassen.

**VORSICHT:** Alle Körperteile müssen außerhalb dieses Bereiches bleiben.

VIPER ONE

PRESSURE CONTAINER Max PSI: 43 psi / 2.96 bar

# WARNING

## ACHTUNG AVERTISSEMENT ADVERTENCIA

- **Use caution when handling this container as it may be under pressure and cause bodily injury.**
- Vorsicht beim Umgang mit diesem Behälter, da er unter Druck stehen kann und Verletzungen verursachen kann.
- Faire preuve de prudence lors de la manipulation de ce conteneur. Il peut être pressurisé et causer des blessures corporelles.
- Tenga precaución al manipular este contenedor ya que es posible que esté bajo presión y puede provocar lesiones corporales.

**1. Disconnect line from air compressor.**
1. Trennen Sie die Leitung vom Kompressor.
1. Débrancher la conduite d'air du compresseur.
1. Desconecte la línea del compresor de aire.

**2. Release pressure with Air Release Valve.**
2. Die Luft am Ablassventil herauslassen.
2. Relâcher la pression avec la vanne d'échappement d'air.
2. Libere presión con la válvula de liberación de aire.

**3. Remove remaining air and liquid lines.**
3. Die restlichen Luft- und Flüssigkeitsleitungen entfernen.
3. Purger les conduites d'air et de fluide.
3. Quite las líneas de líquido y aire restantes.

**4. Container can now be opened.**
4. Der Behälter kann jetzt geöffnet werden.
4. Le conteneur peut maintenant être ouvert.
4. Ahora se puede abrir el contenedor.

## DAILY MAINTENANCE
## TÄGLICHE PFLEGE ENTRETIEN QUOTIDIEN MANTENIMIENTO DIARIO

- **Empty the pressure container of any fluid and flush the container with water. Wipe dry.**
- Entleeren Sie den Druckbehälter von Flüssigkeiten und waschen Sie ihn mit Wasser aus. Trocken wischen.
- Vider le conteneur sous pression de tout fluide et rincer le conteneur avec de l'eau. Essuyer pour sécher.
- Vacíe todo el fluido del contenedor de presión y enjuáguelo con agua. Séquelo con un paño.

**ACHTUNG:** Dieses Label warnt den Druckbehälter mit Vorsicht zu behandeln wenn er unter Druck steht. Vor dem Öffnen oder jeglicher Bedienung des Behälters muss der Benutzer ihn vom Luftzufuhr trennen und den restlichen Druck innerhalb des Behälters durch Öffnen des Ablassventils herauslassen.

## VERPACKUNG UND BEFÖRDERUNG DER ViperONE

**VORSICHT:** Die ViperONE ist schwer und benötigt mindestens zwei Personen, um die ViperONE aus der Verpackung zu entladen. Benötigen Sie die richtige Hebe-Technik. Immer das Gerät unten anfassen. Niemals mit den Schubladengriffen aufheben.

- Vor einer Verlagerung erst vom Luftzufuhr trennen, den Druck innerhalb des Behälters ablassen und alle Flüssigkeits- und Luftleitungen trennen.
- Entfernen Sie das durchsichtige Acrylfenster und bewahren Sie es sicher auf.
- Machen Sie die Schublade in der geschlossenen Lage fest.
- Verpacken Sie die ViperONE sicher in der Originalverpackung vor einer Verlagerung.

## Mit der ViperONE kommt

ViperONE Vorbehandlungs-maschine

2 Ywei Quart Druckbehälter

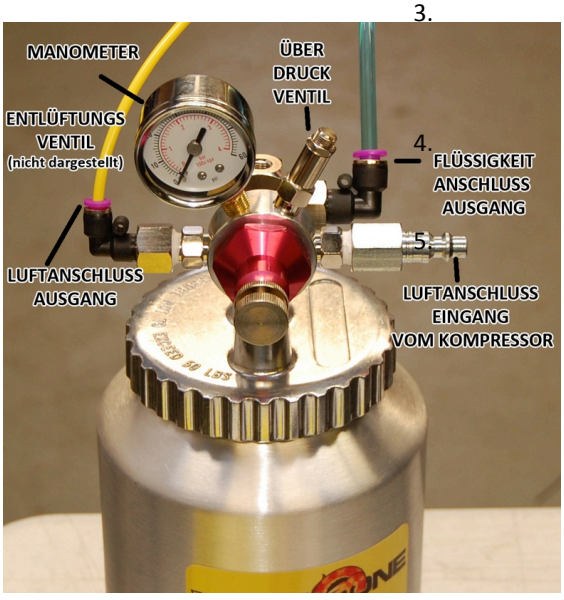
Zubehörpaket:
Einschließlich (2) Luft- und Flüssigkeitsleitungen mit Filter, Ablass-Schlauch, Spülflasche, Behälter zur Düsenreinigung, Bürste

## EINSTELLUNG DER ViperONE

1. Verbinden Sie den vorliegenden ROTEN Ablass-Schlauch mit Stutzen an den Anschluss hinten rechts der ViperONE. Führen Sie das Ende des ROTEN Schlauchs mit dem Filter in einen Vorbehandlungsabfallbehälter. Wenn nötig, kürzen Sie den Schlauch, daß das Ende des Ablass-Schlauchs nicht in die Abfallflüssigkeit reicht. Falls das nicht erfolgt, kann die ViperONE nicht richtig entwässern.

2. Verbinden Sie den vorliegenden BLAUEN Schlauch an den FLÜSSIGKEITSANSCHLUSS AUSGANG des Druckbehälters an. Verbinden Sie das andere Ende des BLAUEN Schlauchs an den FLÜSSIGKEITSANSCHLUSS EINGANG hinten an der ViperONE an.

3.




Verbinden Sie den vorliegenden GELBEN Schlauch an den LUFTANSCHLUSS EINGANG Schnellanschluss hinten an der ViperONE und an den LUFTANSCHLUSS AUSGANG am Druckbehälter. Siehe Abbildung 1.

Stellen Sie sicher, daß alle Schläuche gut an den Schnellverbindungen angeschlossen sind.

Füllen Sie den Behälter mit der Lösung bevor er an die Luftverbindung angeschlossen wird. NICHT VOLLSTÄNDIG FÜLLEN; mindestens 2,5 - 5 cm Luftraum lassen. Den Deckel auf den Druckbehälter schrauben.

Der Druckbehälter hat ein Luftablassventil. Die Öffnung des Luftablassventils ermöglicht Luftdruck aus dem Druckbehälter zu entweichen. Bitte stellen Sie sicher, daß dieses Ventil geschlossen ist, bevor der Luftkompressor angeschlossen wird. Sobald der Druckbehälter unter Luftdruck steht, dürfen die

FLÜSSIGKEIT EIN und LUFT EIN Leitungen an der ViperONE Einheit oder dem Druckbehälter nicht geöffnet oder entfernt werden. Sobald die Luft abgeschlossen ist und das Luftablassventil am Druckbehälter geöffnet wird, kann der Behälter einfach geöffnet werden und/oder Leitungen entfernt werden.

> Benützen Sie eine Viertelzoll Schnellverbindung für die Luftversorgung. Der Ausgangsdruck am Luftkompressor sollte höchstens 75 psi (5,17 bar) gestellt sein. Das Manometer an dem Zwei Quart Behälter sollte 40 psi (2,75 bar) anzeigen. Wenn nötig korrigieren.

Jetzt sollte keine Luft vom Druckbehälter oder innerhalb der ViperONE entweichen. Im Falle eines Luftlecks überprüfen Sie, daß alle Verbindungsschläuche fest angeschlossen sind und der Deckel auf dem Druckbehälter fest aufgeschraubt ist.

ABBILDUNG 1

## BETRIEB DER ViperONE

**WAS IST AUF DER BEDIENPLATTE?**

- **Einschalter:** Durch Drücken dieses Schalters fängt die ViperONE an, das Hemd zu sprühen. Den Einschalter schnell drücken und wieder loslassen. NICHT EINHALTEN.
- **NOT-AUS Schalter:** Drücken dieses Schalters wird den ganzen Druck von der ViperOne herauslassen, was alle Funktionen anhält.
- **Sprühmengenregler:** Das ist ein Multiturn Drehknopf. Vollständig nach rechts gedreht macht die Luft zu und das Gerät weder läuft noch sprüht. Wird der Knopf nach links gedreht, erhöht sich der Sprühdüsendruck und weniger Flüssigkeit wird auf das Hemd aufgetragen. Wählen Sie die gewünschte Menge vom BELAG IN GRAMM PRO UMDREHUNG Diagramm in Abbildung 3.

**Sprühlänge anpassen**

Auf der rechten Seite der ViperONE ist ein Schlitz mit einem Einstellknopf. Dieser Knopf kann gelockert, verstellt, und wieder angezogen werden. ER DARF NICHT GANZ ENTFERNT WERDEN. Benutzen Sie den Maßstab an der Seite des Geräts, um die Sprühlänge anzupassen.

ABBILDUNG 2

**Ein Hemd aufladen**

Der Hemdkragen muss auf der Platte in Richtung Benutzer zeigen. Es geht am einfachsten wenn Sie das Hemd hochhalten, so daß der untere Hemdenrand in die Lücke zwischen der Platte und dem Rand der ViperOne fällt. Dann können Sie das Kleidungsstück herausziehen bis der Kragen auf dem richtigen Platz liegt.

Stellen Sie sicher, daß das Hemd vollständig glatt liegt und die Seiten unter der Platte verstaut sind bevor die Schublade geschlossen wird. Das Hemd bildet eine Dichtung, die den Nebel und Übersprühung innerhalb der Sprühkammer hält.

**TIPP:** Für grössere Kleidungsstücke wie sweat-Shirts, entfernen Sie die schwarze, halbrunde Stange vorne an der Platte, um mehr Platz für das Kleidungsstück in der ViperONE Sprühkammer zu haben, ohne es einzuklemmen.

**Ein Hemd sprühen**

Die Lade fest zumachen, wenn das Hemd in der richtigen Position ist. Den grünen START Schalter drücken. **DEN START SCHALTER NICHT EINHALTEN.** Entnehmen Sie das Kleidungsstück sorgfältig nach der Besprühung und lassen Sie die Vorbehandlung gemäß Herstellerbedingungen härten.

## FLÜSSIGKEIT ANWENDUNGSSPEZIFIKATION

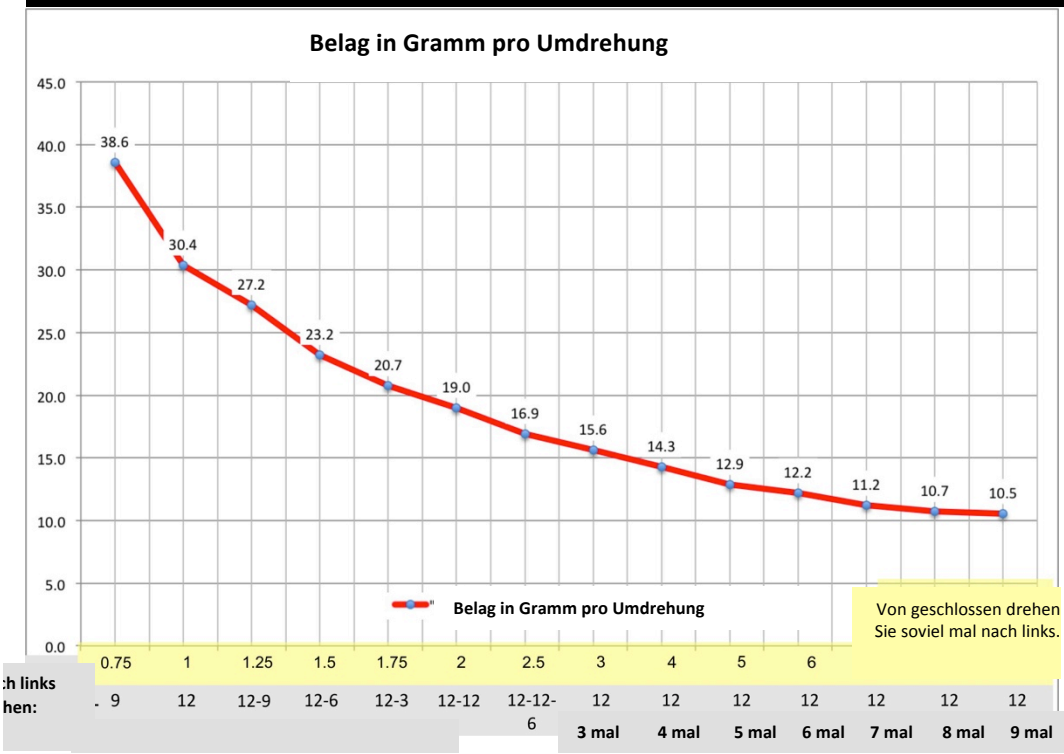



ABBILDUNG 3

Die ViperONE trägt Flüssigkeit auf das Kleidungsstück entsprechend der Geschwindigkeit des Sprühkopfs. Das hängt davon ab, wieviele Umdrehungen des SPRÜHMENGENREGLERS nach links "offen" gedreht werden. Wenn der Knopf ganz zu ist (durch Rechts drehen bis ein kleiner Widerstand gefühlt wird), kann keine Sprühmenge angebracht werden. Das heißt die Sprühmenge auf Null stellen. Wenn der Knopf nach links gedreht wird, kann Luft in den Zylinder fließen und den Sprühkopf bewegen. Je langsamer der Sprühkopf sich bewegt, desto mehr Flüssigkeit wird auf das Kleidungsstück aufgetragen. **NICHT ÜBERDREHEN ODER MEHR ANZIEHEN WENN ER SCHON ZU IST.**

Diese Sprühmengen sind nur ungefähr und hängen von dem Luftdruck ab, der durch den Druckbehälter läuft. Für die empfohlenen Einstellungen auf 40 psi (2,75 bar) der FLÜSSIGKEIT und 75 psi (5,17 bar) der Druckluftversorgung ist dieses Diagramm annähernd und sollte Ihnen helfen, Ihre Anwendungswerte zu erreichen. **DIE EINSTELLUNGEN IMMER ERST ÜBERPRÜFEN, BEVOR EIN FERTIGES KLEIDUNGSTÜCK VERKAUFT WIRD.**

Die Daten in diesem Diagramm beziehen sich auf eine Fläche von 36 cm x 41 cm.

## ViperONE REINIGUNGSANWEISUNGEN

**ÄUSSERES GEHÄUSE:** Die Außenseite der ViperONE kann mit Viper Anti-Venom Spray-N-Wipe gereinigt werden. Wischen Sie die Rückstände ab.
**SPRÜHKAMMER:** Die Innenseite der ViperONE kann mit warmem Wasser gereinigt werden. Sorgfälltig die inneren Wände, inneren Fensterseiten und die Abfallrinnen mit einem fusselfreien Tuch abwischen.

**PLATTE UND SCHUBLADE:** Die Platte und Schublade der ViperONE können mit Viper Anti-Venom Spray-N-Wipe gereinigt werden. Wischen Sie jeglichen Vorbehandlungsbelag ab.

## PFLEGE DER ViperONE UND DRUCKBEHÄLTER

**TÄGLICH:**

1. Trennen Sie den Druckbehälter von der Luftleitung, die vom Luftkompressor kommt.
2. Lassen Sie den Luftdruck aus dem Druckbehälter mit dem Ablassventil heraus.
3. Leeren Sie die Vorbehandlungsflüssigkeit aus dem Druckbehälter und bewahren Sie diese für Wiederbenutzung auf.
4. Waschen Sie den Druckbehälter mit Wasser aus.
5. Benutzen Sie den zweiten Druckbehälter und füllen Sie ihn mit Wasser.
6. Verbinden Sie den Druckbehälter voll Wasser mit dem System und legen Sie Luftdruck an.
7. Stellen Sie eine Wasserflasche oder eine Tasse unter die Sprühdüse.
8. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter hinten am ViperONE Sprühkabinett. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter und halten Sie ihn 10 Sekunden lang.
9. Trennen Sie den Druckbehälter von der Luftleitung, die vom Luftkompressor kommt.
10. Lassen Sie den Luftdruck aus dem Druckbehälter mit dem Ablassventil heraus.

11. Entfernen Sie das Wasser vom Druckbehälter.
12. Trocknen Sie die Innenseite des Druckbehälters.

**ALLE ZWEI WOCHEN:**

1. Trennen Sie den Druckbehälter von der Luftleitung, die vom Luftkompressor kommt.
2. Lassen Sie den Luftdruck aus dem Druckbehälter durch das Ablassventil heraus.
3. Leeren Sie die Vorbehandlungsflüssigkeit aus dem Druckbehälter und bewahren Sie diese für Wiederbenutzung auf.
4. Waschen Sie den Druckbehälter mit Wasser aus.
5. Füllen Sie den zweiten Druckbehälter mit Anti-Venom Maintenance Solution.
6. Verbinden Sie wieder das ganze System und legen Sie Luftdruck an.
7. Stellen Sie eine Wasserflasche oder eine Tasse unter die Sprühdüse.
8. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter hinten am ViperONE Sprühkabinett. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter und halten Sie ihn 10 Sekunden lang.
9. Trennen Sie den Druckbehälter von der Luftleitung, die vom Luftkompressor kommt.
10. Lassen Sie den Luftdruck aus dem Druckbehälter durch das Ablassventil heraus.
11. Entfernen Sie das Anti-Venom vom Druckbehälter.
12. Waschen Sie den Druckbehälter gründlich mit Wasser aus, damit das ganze Anti-Venom entfernt wird.
13. Füllen Sie den Druckbehälter mit Wasser.
14. Verbinden Sie wieder das ganze System und legen Sie Luftdruck an.
15. Stellen Sie eine Wasserflasche oder eine Tasse unter die Sprühdüse.
16. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter hinten am ViperONE Sprühkabinett. Drücken Sie den PURGE (REINIGUNG) Schalter und halten Sie ihn 5 Sekunden lang. 3-5 mal wiederholen. Das reinigt das Anti-Venom aus dem System und macht es zur Wiederbenutzung fertig.
17. Trennen Sie den Druckbehälter von der Luftleitung, die vom Luftkompressor kommt.
18. Lassen Sie den Luftdruck aus dem Druckbehälter durch das Ablassventil heraus.
19. Entfernen Sie das Wasser vom Druckbehälter.
20. Trocknen Sie die Innenseite des Druckbehälters.

VIPER
ANTI Venom
PRETREATMENT SYSTEM CLEANING SOLUTION
Provides for cleaner pumps, fluid delivery systems, nozzle tips and extends the life of direct to garment pretreatment systems.

Sie können die Anti-Venom Solutions von Ihrem Händler kaufen.

Weitere Informationen, Videos und Fehlerbehebungen finden Sie auf unserer Webseite:

**WWW.VIPERXPT.COM**